

What Is Claimed Is:

1. A method for a vehicle-related telematics service, comprising a data terminal arranged in the vehicle, which communicates via an air interface with a service center, which communicates with control units in the vehicle using at least one additional interface,  
wherein the same application protocol is used for the telematics service both for the transmission via the air interface and the communication in the vehicle.
2. The method as recited in Claim 1,  
wherein a transport protocol is provided between the at least one control unit of the vehicle and the data terminal, which, to ensure the transmission, prescribes timing conditions that are considerably shorter than are able to be realized via the air interface.
3. The method as recited in Claim 2,  
wherein the data terminal includes means that comply with the timing conditions in the in-vehicle communication by transmitting time-correct signals.
4. The method as recited in one of the preceding claims,  
wherein the data terminal includes means, which implement a message received via the air interface or a message to be transmitted via the air interface onto the vehicle transport protocol.
5. The method as recited in Claim 3,  
wherein a complete message is received or transmitted via the air interface and this message is fragmented or defragmented in the data terminal for the in-vehicle communication.
6. The method as recited in one of the preceding claims,  
wherein the vehicle-related telematics service is a remote diagnosis and the diagnosis protocol KWP2000 is utilized as application protocol.

7. The method as recited in one of the preceding claims, wherein the data terminal includes programs for the vehicle-related telematics service, which include a table for the configuration of the control units of the vehicle and which implement the received messages onto the vehicle subsystem to which the control unit is connected.

8. A device for a vehicle-related telematics service, comprising a data terminal arranged in the vehicle, which communicates via an air interface with a service center and via an additional interface with at least one control unit arranged in the vehicle, wherein the data terminal receives and transmits messages via the air interface and transmits and receives messages via the additional interface within the framework of carrying out the telematics service, the same application protocol being used both for the transmission via the air interface and for the communication in the vehicle.

9. The device for a vehicle-related telematics service, having a gateway as part of a service center, which is connected to a vehicle via an air interface and which includes an additional interface for connecting a tester or a comparable device, wherein the gateway includes a transport layer, which implements the data arriving or transmitted via the air interface onto the transport protocol for communication with the tester.